

CAMPINGAZ®

FR

MODE D'EMPLOI

5

IT

ISTRUZIONI PER L'USO

9

DE

BEDIENUNGSANLEITUNG

13

FIG. 1

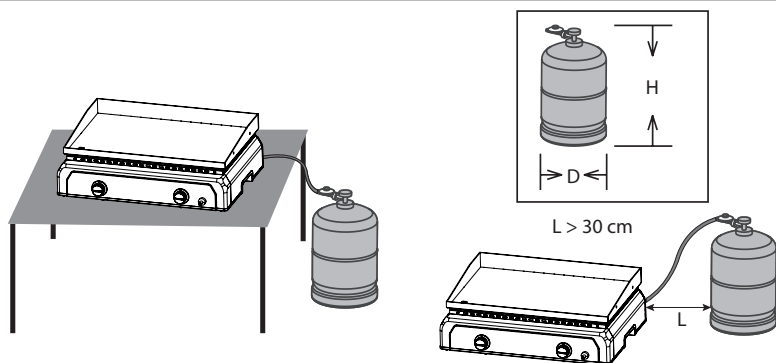


FIG. 2

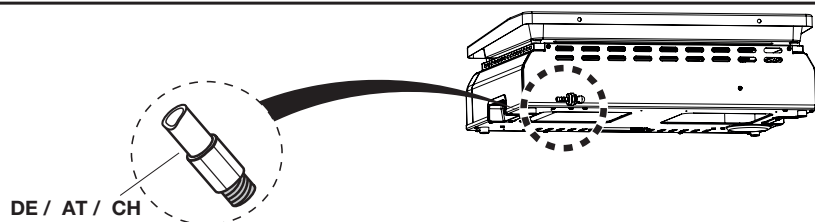


FIG. 3

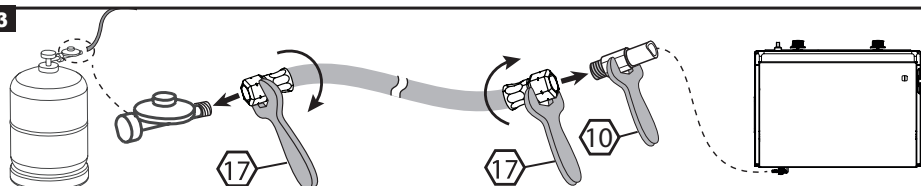


FIG. 4

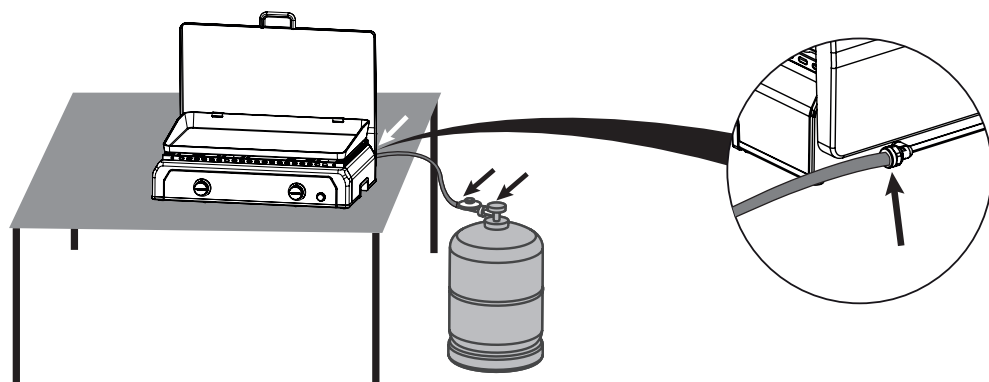


FIG. 5

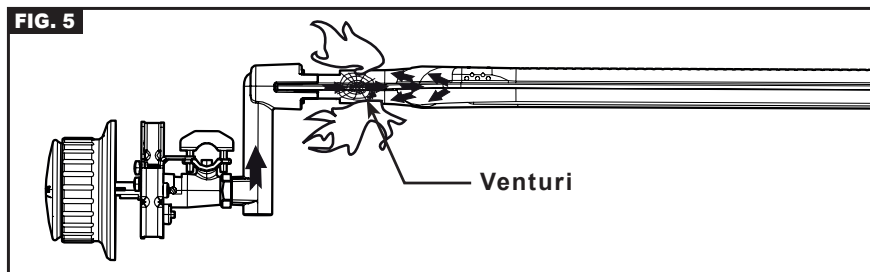


FIG. 6

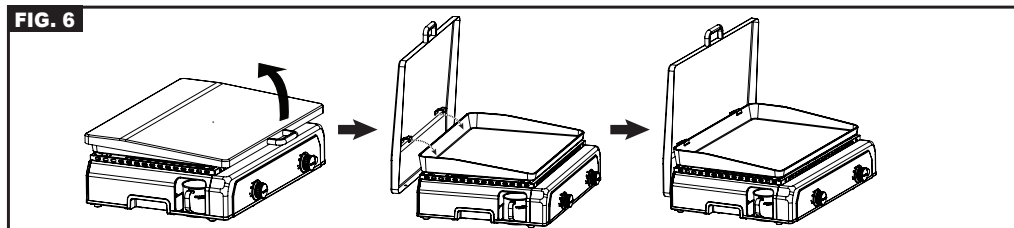


FIG. 7

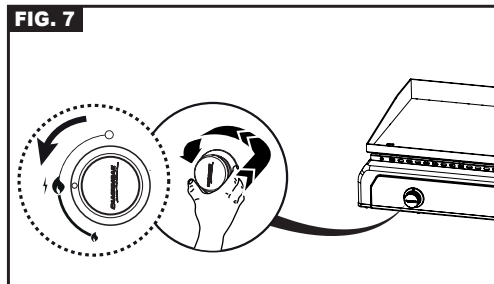


FIG. 8

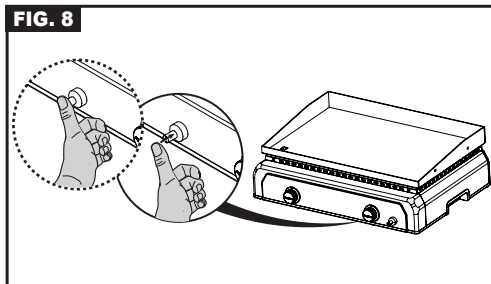


FIG. 9

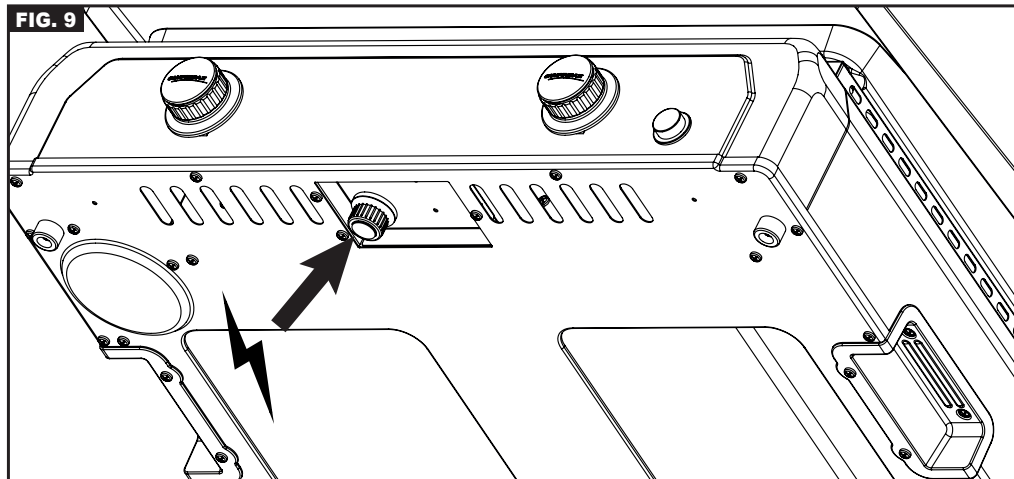


FIG. 10

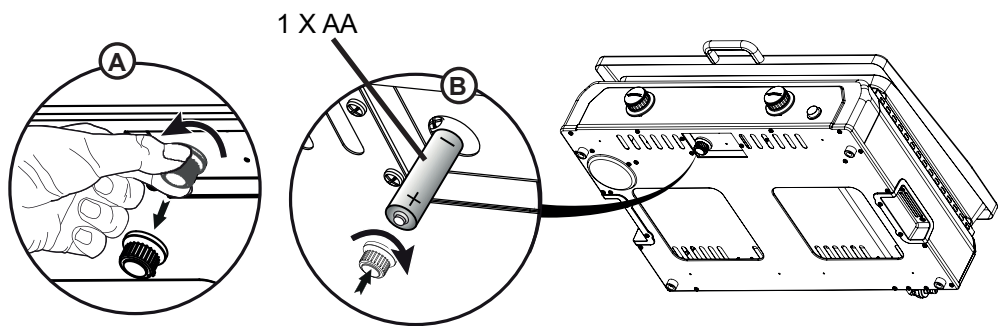
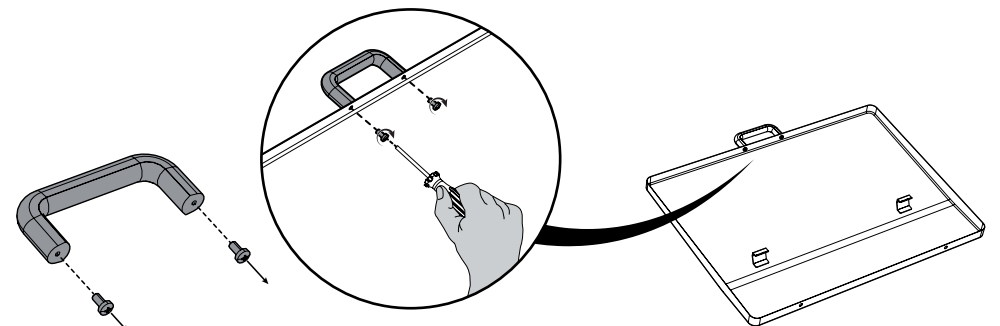


FIG. 11



MODE D'EMPLOI

REMARQUE : Sauf mention contraire, les termes génériques suivants "appareil / unité / produit / équipement / installation" utilisés dans le présent mode d'emploi font tous référence au produit "Plancha".



- Consulter la notice avant l'utilisation.
- A n'utiliser qu'à l'extérieur des locaux.
- Il est préférable de porter des gants pour assembler le produit.
- Ne pas utiliser de charbon de bois.
- Ne pas utiliser de détendeur réglable. Utiliser des détendeurs à réglage fixe conformes à la norme européenne pertinente les couvrant.
- Nettoyer régulièrement les pièces de fond de cuve pour éviter tout risque d'inflammation des graisses.

Le non respect de ces règles d'utilisation peut entraîner une grave détérioration de votre appareil.

A. POUR VOTRE SÉCURITÉ

- N'entreposez pas et n'utilisez pas d'essence ou d'autres liquides ou vapeurs inflammables à proximité de votre appareil. Cet appareil doit être éloigné des matériaux inflammables durant l'utilisation. En cas d'odeur de gaz :
 1. Fermez le robinet de la bouteille de gaz.
 2. Eteignez toute flamme vive.
 3. Si l'odeur persiste, voir § "F. Essai d'étanchéité" ou informez vous immédiatement auprès de votre revendeur.
- Les parties protégées par le fabriquant ou son mandataire ne doivent pas être manipulées par l'utilisateur.
- Ne pas laisser votre appareil sans surveillance pendant son fonctionnement.
- Fermer le récipient de gaz après usage.

B. LIEU D'UTILISATION

- Cet appareil ne doit être utilisé qu'à l'extérieur des locaux.
- **ATTENTION :** des parties accessibles peuvent être très chaudes. Éloignez les jeunes enfants.
- Aucun matériau combustible ne doit se trouver dans un rayon de 1 mètre environ autour de l'appareil.
- Ne pas déplacer l'appareil pendant son fonctionnement.
- Installer votre appareil ainsi que la bouteille de gaz sur une surface plane, stable et non inflammable. Si vous utilisez votre appareil sur l'herbe, vérifiez que celle-ci ne soit pas trop haute et qu'elle ne soit pas en contact avec la flamme du brûleur afin d'éviter tout risque d'incendie.
- Utiliser l'appareil sur un support stable et suffisamment rigide pour supporter le poids de l'appareil (table), plan et horizontal. Positionner la bouteille de gaz sur le sol.
- Quelque soient la hauteur H, la largeur ou le diamètre D de la bouteille, voir Fig 1.
- La bouteille de gaz doit être placée à une distance de 30 cm minimum de votre appareil, voir Fig. 1.
- Prévoir un débit d'air neuf de 2 m³/kW/h.

C. MONTAGE

1. Installation de la pile pour l'allumage électronique (selon modèle).

ALLUMAGE ELECTRONIQUE DES BRULEURS GAZ :

- Le système d'allumage électronique des brûleurs à gaz est alimenté par 1 pile de type AA (LR06). Le boîtier porte-piles se trouve sous la console (Fig. 9).
- Pour l'installation de la pile, voir fig. 10 :
 - 1) dévisser le bouchon du compartiment de la pile d'allumage.
 - 2) introduire la pile AA en respectant les polarités indiquées (Fig. 10) puis revisser le bouchon du compartiment.

2. Montage de la poignée du couvercle (selon modèle).

- Monter la poignée sur le couvercle à l'aide des 2 vis fournies avec la poignée (fig.11).

D. BOUTEILLE DE GAZ

Cet appareil est réglé pour fonctionner avec les bouteilles propane de 4.5 à 15 kg munies d'un détendeur approprié :

- **Allemagne, Autriche :** propane 50 mbar.

Pour le branchement ou le changement de la bouteille, opérer toujours dans un endroit bien aéré, et jamais en présence d'une flamme, étincelle ou source de chaleur.

E. TUYAU

Allemagne, Autriche (selon modèle):

Cet appareil doit être utilisé avec un tuyau souple de qualité adaptée à l'utilisation du propane. Sa longueur ne devra pas excéder 1,50 m. Il devra être changé s'il est endommagé, s'il présente des craquelures, lorsque les conditions nationales l'exigent ou selon sa validité. Ne pas tirer sur le tuyau ou le vriller. Le tenir éloigné des pièces pouvant devenir chaudes. Vérifier que le tube souple se développe normalement, sans torsion ou traction.

Raccordement du tuyau souple (voir Fig. 3): utiliser 2 clés pour serrer le tuyau souple sur l'about gaz de l'appareil :

- une clé de 10 pour immobiliser le raccord d'entrée de l'appareil;
- une clé de 17 pour serrer l'écrou du tuyau souple.

F. ESSAI D'ÉTANCHÉITÉ

1. Opérer à l'extérieur des locaux, en éloignant tous les matériaux inflammables. Ne pas fumer.
2. S'assurer que les manettes de réglage sont en position "OFF" (O).
3. Raccorder le tuyau souple selon, voir "E. Tuyau".
4. Visser le détendeur sur la bouteille de gaz.
5. Ne pas rechercher les fuites avec une flamme, utiliser un liquide détecteur de fuite gazeuse.
6. Mettre le liquide sur les raccords bouteille/détendeur/ tuyau/ appareil. Les manettes de réglage doivent rester en position "OFF" (O). Ouvrir le robinet de la bouteille de gaz. (Fig. 4)
7. Si des bulles se forment, cela signifie qu'il y a des fuites de gaz.
8. Pour supprimer la fuite, serrer les écrous. Si une pièce est défectueuse, la faire remplacer. L'appareil ne doit pas être mis en service avant que la fuite ait disparu.
9. Fermer le robinet de la bouteille de gaz.

Important : Ne jamais utiliser de flamme pour détecter une fuite de gaz.

Il faut effectuer au moins une fois par an le contrôle et la recherche des fuites et à chaque fois qu'il y a changement de la bouteille de gaz.

G. AVANT LA MISE EN MARCHÉ

Ne pas mettre l'appareil en marche avant d'avoir lu attentivement et compris toutes les instructions. S'assurer aussi:

- Qu'il n'y a pas de fuites.
- Que les tubes Venturi ne sont pas obstrués (exemple : toiles d'araignées). (Fig. 5)
- Que le tuyau n'est pas en contact avec des pièces pouvant devenir chaudes. (Fig. 1)
- Que le couvercle ne soit pas en position fermée (selon modèle).
- Cet appareil dispose d'une importante ventilation afin d'optimiser l'utilisation de l'appareil. **Assurez-vous que les parties ventilées ne soient pas obstruées.**

H. ALLUMAGE DES BRÛLEURS DE LA PLANCHÀ

Ne jamais allumer l'appareil couvercle fermé, mais toujours couvercle ouvert.

- Accrocher le couvercle de protection à l'arrière de l'appareil" (Fig. 6).
- S'assurer que les boutons de réglage sont en position "OFF" (O).
- Appuyer et tourner une manette de réglage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et la mettre en position plein débit (⚡ 🔥). (Fig. 7)

FR • Si votre appareil est équipé d'un allumeur piezoélectrique :

Appuyer immédiatement sur le bouton d'allumage (⚡) jusqu'au déclic (Fig. 8). Si l'allumage ne se produit pas au premier déclic, appuyer 3 ou 4 fois si nécessaire.

Répéter cette opération jusqu'à ce que le brûleur s'allume.

• Si votre appareil est équipé d'un allumeur électronique à train d'étincelles :

Appuyer immédiatement sur l'interrupteur (⚡) Un train d'étincelles se produit. Laisser appuyer quelques secondes jusqu'à ce que le brûleur s'allume (Fig. 8).

- Si le brûleur ne s'allume pas après 4 ou 5 essais, attendre 5 minutes et essayer de nouveau.
- Une fois un brûleur allumé, il existe 2 possibilités pour allumer un autre brûleur :
 - ▶ La 1^{ère} possibilité consiste à répéter l'opération d'allumage décrite ci-dessus ;
 - ▶ La 2^{ème} possibilité consiste à allumer le brûleur situé à la droite ou à la gauche du 1^{er} brûleur allumé, en tournant le bouton de réglage en position plein débit (⚡ 🔥).
- Si l'allumage piezoélectrique ou l'allumage électronique ne fonctionne pas, utiliser l'allumage manuel (paragraphe suivant).

I. ALLUMAGE MANUEL DU BRÛLEUR

En cas de non fonctionnement de l'allumage automatique, mettre le bouton de réglage sur "OFF" (O).

Enlever la tasse de récupération des graisses. Présenter une allumette enflammée au niveau du brûleur, puis appuyer et tourner la manette de réglage correspondante en position Plein débit (⚡ 🔥). Remettre la tasse de récupération des graisses en place avec des gants protecteur en veillant à placer correctement le trou d'évacuation des graisses.

J. EXTINCTION DE L'APPAREIL

Ramener les manettes de réglage en position "OFF" (O), puis fermer le robinet de la bouteille de gaz.

K. CHANGEMENT DE LA BOUTEILLE DE GAZ

- Opérer toujours dans un endroit bien aéré et jamais en présence d'une flamme, étincelle ou source de chaleur.
- Ramener les boutons de réglage en position "OFF" (O) puis fermer le robinet de la bouteille de gaz.
- Dévisser le détendeur, vérifier la présence et le bon état du joint d'étanchéité.
- Mettre la bouteille pleine en place, revisser le détendeur en veillant à ne pas faire subir de contraintes de torsion ou de traction au tuyau.

L. UTILISATION

Lors de la première utilisation, faire chauffer l'appareil avec ses brûleurs en position plein débit (⚡ 🔥), pendant 15 minutes environ, ceci afin d'enlever les odeurs de peintures des pièces neuves.

- Il est recommandé de porter des gants protecteurs pour manipuler des éléments particulièrement chauds. Utilisez des ustensiles à manche long pour manipuler les aliments sur la plaque de cuisson.
- Avant toute cuisson, préchauffer l'appareil quelques minutes sur la position Plein débit (⚡ 🔥).
- La vitesse de cuisson peut être modulée en fonction de la position des manettes de réglage : entre la position plein débit (⚡ 🔥) et la position débit moyen (🔥).

Important : s'il arrive, durant le fonctionnement de l'appareil qu'un brûleur s'éteigne, placer immédiatement les boutons de réglage sur "OFF" (O). Attendre 5 minutes afin de permettre l'évacuation du gaz non brûlé. Procéder une nouvelle fois à l'opération d'allumage uniquement après ce délai.

Important : Attendre le refroidissement complet de l'appareil avant de le manipuler (notamment le couvercle) ou le déplacer. (selon modèle)

M. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Ne pas modifier l'appareil : toute modification peut se révéler dangereuse.

- Afin de maintenir votre appareil en parfait état de fonctionnement, il est recommandé de le nettoyer périodiquement (après 4 ou 5 utilisations).
- Attendre que l'appareil ait refroidi avant toute opération de nettoyage.
- Fermer la bouteille de gaz et dévisser le détendeur.
- Nettoyer le dessus du brûleur à l'aide d'une éponge humide (eau additionnée de produit pour la vaisselle). Au besoin utiliser une brosse en acier, humidifiée.

- Vérifier que les trous de sortie du brûleur ne sont pas bouchés et laisser sécher avant réutilisation. Au besoin utiliser une brosse métallique pour déboucher les trous de sortie du brûleur.
- Si l'appareil n'a pas été utilisé pendant plus de 3 mois, vérifier également que des toiles d'araignées ne bouchent pas les orifices des tubes de brûleur, ce qui peut conduire à une diminution de l'efficacité du gril ou à une inflammation dangereuse du gaz hors du brûleur. Nettoyer les orifices du tube de brûleur ou le brûleur le cas échéant.

N.B. : L'entretien fréquent du brûleur permet de le maintenir en bon état pour de nombreuses utilisations et d'éviter son oxydation prématurée, à cause notamment des résidus acides des grillades. L'oxydation du brûleur est toutefois un phénomène normal dans le temps et un brûleur oxydé qui fonctionne normalement ne doit pas être remplacé. Le remplacement du brûleur est nécessaire si son fonctionnement est incorrect : brûleur percé...

Parois du foyer, tableau de commande, récipient à graisse

Nettoyer également périodiquement ces éléments à l'aide d'une éponge additionnée de produit à vaisselle. Ne pas utiliser de produits abrasifs.

Plaque de cuisson

La plaque de cuisson est émaillée. Pour la nettoyer il est recommandé d'enlever tout d'abord les résidus de cuisson à l'aide d'une éponge ou tampon à récurer. Ensuite, dégraisser à l'aide d'un produit pour la vaisselle.

Attention à ne pas heurter la plaque de cuisson sur une surface dure car cela pourrait provoquer un éclat d'émail.

Q. RECOMMANDATIONS PILES



Ce symbole se trouvant sur les piles signifie qu'au terme de leur durée de vie, les piles doivent être enlevées de l'appareil puis recyclées ou correctement mises au rebut. Les piles ne doivent pas être jetées dans une poubelle ordinaire, mais doivent être amenées à un point de collecte (déchetterie...). Renseignez vous auprès des autorités locales. Ne pas jeter dans la nature, ne pas incinérer : la présence de certaines substances (Hg, Pb, Cd, Zn, Ni) dans les piles usagées peut-être dangereux pour l'environnement et la santé humaine.

R. DÉCHETS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole signifie que le système électrique de l'appareil fait l'objet d'une collecte sélective. Au terme de sa durée de vie, le système électrique de l'appareil doit être correctement mis au rebut. Le système électrique ne doit pas être mis avec les déchets ménagers non triés. La collecte sélective de ces déchets favorisera la réutilisation, le recyclage ou autres formes de revalorisation des matériaux recyclables contenus dans ces déchets. Mettre le système électrique de l'appareil dans un centre de revalorisation des déchets prévu à cet effet (déchetterie). Renseignez vous auprès des autorités locales. Ne pas jeter dans la nature, ne pas incinérer : la présence de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques peut être nuisible à l'environnement, et avoir des effets potentiels sur la santé humaine.

N. STOCKAGE

- Fermer le robinet de la bouteille de gaz après chaque utilisation.
- Il est conseillé d'entreposer votre appareil à l'abri des intempéries après avoir débranché l'alimentation de gaz.
- En cas de durée prolongée sans utilisation, il est recommandé d'entreposer l'appareil dans un endroit sec et abrité (ex : garage).
- Environnement favorisant la corrosion : une attention particulière doit être apportée au produit utilisé en bord de mer ; il ne doit pas être entreposé à l'extérieur sans protection, et doit être maintenu à l'abri dans un milieu sec.

O. ACCESSOIRES

ADG (Application Des gaz) recommande l'utilisation systématique de ses appareils à gaz avec des accessoires et pièces de rechange de marque Campingaz®. ADG décline toute responsabilité en cas de dommage ou de mauvais fonctionnement survenant du fait de l'utilisation d'accessoires et/ou pièces de rechange de marque différente.

P. PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Pensez à la protection de l'environnement ! Votre appareil contient des matériaux qui peuvent être récupérés ou recyclés. Remettez-le au service de collecte des déchets de votre commune et triez les matériaux d'emballage.

Anomalies	Causes probables / remèdes
Le brûleur ne s'allume pas	• Mauvaise arrivée du gaz • Détendeur ne fonctionne pas • Tuyau, robinet, tube venturi ou orifices du brûleur sont bouchés • Le tube venturi ne coiffe pas l'injecteur
Le brûleur a des ratés ou s'éteint	• Vérifier s'il y a du gaz • Vérifier le branchement du tuyau • Voir le S.A.V.
Flammes soufflantes instables	• Bouteille neuve pouvant contenir de l'air. Laisser fonctionner et le défaut disparaîtra. • Voir le S.A.V.
Grand panache de flammes à la surface du brûleur	• Le porte injecteur est mal positionné dans le tube venturi. Repositionner le venturi. (Fig. 5) • Le tube venturi est obstrué (ex: toiles d'araignées). Nettoyer le venturi. • Voir le S.A.V.
Flamme à l'injecteur	• La bouteille est presque vide. Changer de bouteille et le défaut disparaîtra • Voir le S.A.V.
Le brûleur s'allume avec une allumette mais pas avec l'allumage « PIEZO »	• Bouton, fil ou électrode défectueux. Contrôler les jonctions du câble de l'allumeur • Contrôler l'état de la céramique et du câble de liaison • Voir le S.A.V.
Fuite enflammée au raccord	• Raccord non étanche • Fermer immédiatement l'arrivée du gaz • Voir le S.A.V.
Chaleur insuffisante	• Injecteur ou tube venturi bouché (Fig. 5) • Voir le S.A.V.
Fuite enflammée derrière le bouton de réglage	• Robinet défectueux • Arrêter l'appareil • Consulter le S.A.V.
Fuite enflammée sous la console	• Arrêter l'appareil • Fermer la bouteille • Voir le S.A.V.

ISTRUZIONI PER L'USO

NOTA: Se non diversamente specificato, i seguenti termini generici "apparecchio / unità / prodotto / apparecchiatura / dispositivo" che compaiono in questo manuale di istruzioni si riferiscono tutti al prodotto "Plancha".



- Consultare le avvertenze prima dell'uso.
- Utilizzare esclusivamente all'aperto.
- Si consiglia di indossare guanti per assemblare il prodotto.
- Non utilizzare carbone di legna.
- Non utilizzare regolatori di pressione variabili. Utilizzare valvole di regolazione fissa conformi alla norma europea in materia di coperture.
- Pulire regolarmente i pezzi in fondo alla vasca per evitare eventuali rischi di combustione del grasso.

IL MANCATO RISPETTO DI QUESTE REGOLE DI UTILIZZAZIONE PUO' COMPORTARE UN GRAVE DETERIORAMENTO DEL VOSTRO APPARECCHIO.

A. PER LA VOSTRA SICUREZZA

- Non immagazzinare e non utilizzare benzina o altri liquidi o vapori infiammabili nelle vicinanze dell'apparecchio. l'impiego, questo apparecchio deve essere tenuto distante da materiali infiammabili.

Qualora avvertite odore di gas:

1. Chiudere il rubinetto della bombola del gas
 2. Spegnerne qualsiasi fiamma
 3. Se l'odore persiste, vedere il paragrafo § F "Controllo perdite di gas" o chiedere l'assistenza del proprio rivenditore di fiducia.
- Le parti protette dal fabbricante o dal suo mandatario non devono essere manipolate dall'utilizzatore.
 - Non lasciare l'apparecchio incustodito durante il funzionamento.
 - Dopo l'uso, chiudere il recipiente di raccolta del gas.

B. DOVE UTILIZZARE IL BARBECUE

- Questo apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente all'aria aperta.
- **ATTENZIONE:** alcune parti esposte possono riscaldarsi. Tenere lontano dalla portata dei bambini.
- Nessun materiale combustibile deve trovarsi ad una distanza inferiore a 60 cm dall'apparecchio.
- Non spostare l'apparecchio durante l'uso.
- Installate il vostro apparecchio e la bombola del gas su una superficie piana, stabile e non infiammabile. Se usate il vostro apparecchio sull'erba, assicuratevi che quest'ultima non sia troppo alta e che non sia a contatto con la fiamma del bruciatore al fine di evitare ogni rischio di incendio.
- Utilizzare l'unità su una struttura stabile e sufficientemente rigida da sostenere il peso dell'unità (tabella). Posizionare il serbatoio del gas a terra.
- Indipendentemente dall'altezza H, dalla larghezza o dal diametro D della bombola. (Fig. 1)
- Il serbatoio del gas deve essere posizionato almeno a 30 cm dall'unità. (Fig. 1)
- Estimated air offtake is 2 m³/kW/h.

C. MONTAGGIO

1. Installazione della batteria per l'accensione elettronica (a seconda del modello).

ACCENSIONE ELETTRONICA BRUCIATORI A GAS:

- Il sistema di accensione elettronica dei bruciatori a gas è alimentato da 1 batteria di tipo AA (LR06). Il supporto della batteria si trova sotto la console (Fig. 9).
- Vedere fig. 10 per l'installazione della batteria:
 - 1) svitare la parte superiore del supporto della batteria "A"
 - 2) inserire la batteria AA assicurandosi che le estremità positive e negative siano rivolte nella direzione corretta, come indicato (Fig. 10), quindi avvitare la parte superiore di nuovo al suo posto.

2. Montaggio della maniglia del coperchio (a seconda del modello).

- Montare la maniglia sul coperchio con le 2 viti in dotazione (fig. 11).

D. LA BOMBOLA DEL GAS

Questo apparecchio è regolato per funzionare con bombole di propano tra 4.5 e 15 kg, dotate di apposito riduttore di pressione:

- **Germania, Austria:** propano 50 mbar.

Per collegare o sostituire la bombola, effettuare questa operazione sempre in un luogo aerato e mai vicino ad una fiamma, ad una scintilla o ad una fonte di calore.

E. IL TUBO

Germania, Austria: (in funzione del modello):

Questo apparecchio deve essere utilizzato con un tubo flessibile di qualità adatta all'uso del propano. La sua lunghezza non dovrà superare 1,50 m.

Dovrà essere sostituito se è danneggiato, se presenta delle crepe, quando le condizioni nazionali lo impongono o a seconda della sua validità. Non tirare il tubo e non perforarlo. Tenerlo lontano dagli elementi che possono diventare caldi.

Montaggio del tubo flessibile (Fig. 3): utilizzare due chiavi per chiudere il tubo flessibile sul collegamento del gas dell'apparecchio:

- u chiave 10 per bloccare l'estremità
- u chiave 17 per avvitare il dado del tubo

F. PROVE DI TENUTA

1. Eseguire il controllo all'aperto, allontanando tutti i materiali infiammabili. Non fumare.
2. Assicurarsi che le manopole di regolazione siano sulla posizione "OFF" (O).
3. Inserire a fondo le estremità del tubo flessibile sul portagomma del regolatore di pressione e del barbecue (situato dietro al pannello di comando). L'applicazione di acqua saponata sui portagomma facilita l'inserimento del tubo.
4. Avvitare il regolatore di pressione sulla bombola del gas.
5. Non cercare le fughe di gas con la fiamma, utilizzare un liquido rivelatore delle fughe di gas.
6. (Fig. 4) Mettere il liquido sui raccordi della bombola / regolatore di pressione / tubo / apparecchio (le manopole di regolazione devono restare chiuse : posizione "OFF" (O). Aprire il rubinetto della bombola del gas.
7. Aprire il rubinetto della bombola del gas. Il formarsi di bollicine sta ad indicare che vi sono fughe di gas.

IT

8. Per sopprimere la fuga di gas, stringete eventualmente il dado di fissaggio del regolatore di pressione alla bombola dopo esservi assicurati della presenza e del buono stato della guarnizione, oppure inserite a fondo il tubo all'estremità. Se un pezzo risultasse difettoso, farlo sostituire. L'apparecchio non deve essere rimesso in funzione fino a quando la fuga di gas non sia stata eliminata.

9. Chiudere il rubinetto della bombola del gas.

IMPORTANTE:

Non utilizzare mai dell fiamme per individuare una fuga di gas. Si consiglia di effettuare il controllo e la ricerca di fughe almeno una volta all'anno e ogni qual volta venga sostituita la bombola del gas.

G. PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE

Non mettere in funzione l'apparecchio senza aver letto attentamente queste istruzioni ed averle comprese a fondo.

Assicurarsi inoltre:

- Che non vi siano fughe di gas
- (Fig. 5) Che i tubi Venturi non siano ostruiti (ragnatele)
- Che il tubo non sia in contatto con parti che possono surriscaldarsi.
- (Fig. 1) Che il coperchio non sia in posizione chiusa (in funzione del modello)
- Questo apparecchio dispone di una ventilazione importante per ottimizzare la cottura. **Assicuratevi che le parti ventilate non siano ostruite.**

H. ACCENSIONE DEI BRUCIATORI A GRIGLIA

Non accendere mai l'apparecchio con il coperto chiuso, ma sempre con il coperchio aperto.

- Attaccare il coperchio protettivo al retro dell'apparecchio. (Fig. 6)
- Assicurarsi che le manopole di regolazione siano sulla posizione "OFF" (O).
- Premere e ruotare la leva in senso antiorario e collocarla in posizione di flusso pieno (). (Fig. 7)

Se l'apparecchio è munito di un dispositivo di accensione piezoelettrico:

Premere immediatamente sul pulsante del dispositivo di accensione () finché si avverte un clic. (Fig. 8)

Se l'accensione non avviene al primo scatto, premere 3 o 4 volte se necessario. Ripetere questa operazione fino all'accensione del bruciatore.

Se l'apparecchio è dotato di un accenditore elettronico con scarica di scintille:

Premere immediatamente l'interruttore (). Si verifica l'emissione di scintille. Continuare a premere per alcuni secondi finché il bruciatore si accende. (Fig. 8)

- Se il bruciatore non si accende, rimettere la manopola di regolazione in posizione "OFF" (O). Aspettare 5 minuti prima di ripetere l'operazione.
- Quando il bruciatore è acceso, ci sono 2 possibilità per accendere un altro bruciatore:
 - ▶ La 1 è quella di reiterare la sovraccitata operazione di accensione;
 - ▶ La 2 possibilità consiste nell'accendere il bruciatore situato a destra o a sinistra del 1° bruciatore acceso, girando il pulsante di regolazione in posizione di pieno flusso ().
- Se l'accensione piezoelettrica o elettronica non funziona, usare l'accensione manuale (paragrafo seguente).

I. ACCENSIONE MANUALE DEL BARBECUE

In caso di non funzionamento dell'accensione automatica, portare la manopola di regolazione su "OFF" (O).

Rimuovere tazza raccogli grasso. Avvicinare un fiammifero acceso a livello del bruciatore, poi premere e girare la manopola di regolazione corrispondente in posizione di erogazione massima (). Rimettere a posto la tazza raccogli grasso con dei guanti di protezione facendo attenzione a posizionare correttamente il buco di scarico dei grassi.

J. SPEGNIMENTO DELL'APPARECCHIO

Riportare la manopola di regolazione in posizione "OFF" (O), poi chiudere il rubinetto della bombola del gas.

K. CAMBIO DELLA BOMBOLA DEL GAS

1. Operare sempre in un ambiente ben aerato e mai in presenza di fiamme, scintille o altre fonti di calore.
2. Riportare la manopola di regolazione in posizione "OFF" (O), poi chiudere il rubinetto della bombola del gas.
3. Svitare il regolatore di pressione, assicurarsi della presenza e del buono stato della guarnizione di tenuta.
4. Mettere la bombola piena al suo posto, riattivare il regolatore di pressione facendo attenzione a non forzare il tubo. Controllo perdite di gas.

L. USO

Al primo utilizzo, riscaldare l'apparecchio con i suoi bruciatori in posizione di pieno flusso (), per 30 minuti circa, in modo da eliminare l'odore di vernice dei pezzi nuovi.

- Si raccomanda di indossare guanti da lavoro per maneggiare elementi particolarmente caldi. Usare utensili a manico lungo per spostare il cibo che si trova sulla griglia.
- Prima della cottura, preriscaldare l'apparecchio per alcuni minuti regolandolo su Flusso pieno ().
- La velocità di cottura può essere regolata in funzione della posizione delle manopole di regolazione : fra la posizione a pieno flusso () e quella a flusso medio ()

Importante :

In caso di spegnimento di uno o più bruciatori durante il funzionamento, posizionare immediatamente le manopole dell'apparato su "OFF" (O). Attendere 5 minuti, al fine di permettere l'espulsione del gas non bruciato, per poi procedere un'altra volta all'operazione di accensione, da effettuarsi a seguito di tale attesa.

Spatola:

è possibile che l'unità sia dotata di una spatola (in funzione del modello). Quando si utilizza l'unità, la spatola deve essere posizionata nella scanalatura presente sul lato destro dell'unità.

M. PULIZIA E MANUTENZIONE

Non modificare mai l'apparecchio: qualsiasi modifica può essere pericolosa.

- Per mantenere il barbecue in perfette condizioni di funzionamento, raccomandiamo di pulirlo periodicamente (ogni 4 o 5 usi).
- Attendere che l'apparecchio si sia raffreddato prima di iniziare qualsiasi operazione di pulizia.
- Chiudere la bombola del gas e rimuovere il regolatore.
- Pulire la parte superiore del bruciatore ed il fondo della vaschetta con una spugna umida (acqua con detersivo per stoviglie). Se è il caso, utilizzare una paglietta inumidita.
- Verificare che i fori di uscita del bruciatore non si siano ostruiti e lasciare asciugare prima di riutilizzare. Se necessario, utilizzare una spazzola metallica per liberare i fori di uscita del bruciatore.

- Se l'apparecchio non è stato utilizzato per più di tre mesi, assicurarsi che le ragnatele non ostruiscano le aperture del tubo del bruciatore, che potrebbe comportare una scarsa performance della griglia o la fuoriuscita di fiamme pericolose dal bruciatore. Pulire le aperture del tubo del bruciatore o dello stesso bruciatore quando necessario.

N.B.: La manutenzione frequente del bruciatore del grill permette di mantenerlo in buono stato per numerose utilizzazioni e di evitare una prematura ossidazione dovuta soprattutto ai residui acidi delle grigliate. Tuttavia, l'ossidazione del bruciatore è un fenomeno normale nel tempo ed un bruciatore ossidato che funziona bene non deve essere sostituito. La sostituzione del bruciatore è necessaria se il suo funzionamento non è corretto o se il bruciatore è forato.

Pareti del focolare coperchio, pannello di comando, tazza raccogli grasso

Pulire anche questi elementi periodicamente utilizzando una spugna e del detersivo liquido per stoviglie. Non utilizzare prodotti abrasivi.

Griglia di cottura

La griglia di cottura è smaltata. Per pulirla, occorre innanzitutto togliere i residui di cottura con una spugna o una paglietta, poi sgrassare con un detersivo per i piatti oppure in lavastoviglie.

Attenzione a non urtare la griglia di cottura su una superficie dura per non scalfire lo smalto.

R. RIFIUTI ELETTRICI ED ELETTRONICI



Questo simbolo indica che l'impianto elettrico dell'apparecchio è oggetto di raccolta differenziata. Al termine del suo ciclo di vita, l'impianto elettrico dell'apparecchio deve essere correttamente smaltito.

L'impianto elettrico non deve essere smaltito con i rifiuti urbani indifferenziati. La raccolta differenziata di questi rifiuti favorirà il riutilizzo, il riciclo o altre forme di recupero dei materiali riciclabili contenuti in questi rifiuti. Conferire l'impianto elettrico dell'apparecchio in un centro di recupero dei rifiuti predisposto a tal fine (discarica). Verificare con le autorità locali. Non smaltire nell'ambiente, non incenerire: la presenza di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche può essere pericolosa per l'ambiente e può avere effetti negativi per la salute umana.

N. SISTEMAZIONE DOPO L'USO

- Chiudere il rubinetto della bombola del gas dopo ogni uso.
- Se conservate il vostro barbecue al coperto, staccate l'alimentazione del gas.
- Nel caso in cui si preveda di non usare l'apparecchio per lungo tempo, si raccomanda di riporre il barbecue in un luogo asciutto e riparato (es : un garage).
- Ambienti che implicano corrosione: prestare particolare attenzione con il prodotto se utilizzato vicino al mare; non va immagazzinato senza protezione e tenuto su uno scaffale in un ambiente asciutto.

O. ACCESSORI

ADG (Application des Gaz) raccomanda l'uso sistematico dei suoi apparecchi a gas con accessori e pezzi di ricambio del marchio Campingaz®. ADG declina qualunque responsabilità per eventuali anomalie o danni dovuti all'utilizzazione di accessori e/o pezzi di ricambio di altre marche.

P. TUTELA DELL'AMBIENTE

Pensate a proteggere l'ambiente ! Il vostro apparecchio contiene materiali riciclabili o recuperabili. Depositatelo presso il servizio di raccolta degli scarti del vostro comune e differenziate gli imballaggi.

Q. RACCOMANDAZIONI RELATIVE ALLA BATTERIA



Questo simbolo presente sulle batterie significa che al termine della loro vita utile, le batterie devono essere rimosse dall'unità e quindi riciclate o smaltite in modo appropriato. Le batterie non devono essere gettate nell'immondizia, ma devono essere portate presso un punto di raccolta (isola ecologica...). Verificare con le autorità locali. Non smaltire nell'ambiente, non incenerire: la presenza di determinate sostanze (Hg, Pb, Cd, Zn, Ni) nelle batterie usate può essere pericolosa per l'ambiente e la salute umana.

Anomalie	Probabile causa / Rimedi
Il bruciatore non si accende	• Mancanza di alimentazione del gas • Il regolatore non funziona • I raccordi, le valvole, i tubi Venturi o le aperture dei bruciatori sono bloccate • Tubo Venturi non collocato bene sull'iniettore
Il bruciatore "scoppietta" o si spegne	• Controllare l'alimentazione del gas • Controllare le connessioni del raccordo • Rivolgersi al Servizio Assistenza
Fuoruscita fiamme instabile	• La nuova bottiglia potrebbe contenere aria. Continuare a utilizzare e il problema scomparirà. • Rivolgersi al Servizio Assistenza
Grandi fiamme sulla superficie del bruciatore	• Ugello iniettore mal collegato al tubo Venturi. Regolare il tubo Venturi. (Fig. 5) • Il tubo Venturi è intasato (es.: ragnatele). Pulirlo. • Rivolgersi al Servizio Assistenza
Fiamma bassa sull'iniettore	• La bottiglia è quasi vuota. Cambiare la bottiglia e il problema scompare • Rivolgersi al Servizio Assistenza
I bruciatori si accendono con un fiammifero, ma non con il dispositivo di accensione "PIEZO"	• Pulsante di accensione fili o elettrodi difettosi Controllare i collegamenti dei cavi di accensione • Controllare lo stato dell'elettrodo e del cavo di connessione • Rivolgersi al Servizio Assistenza
Perdita in fiamme al raccordo	• Perdita collegamento • Chiudere l'alimentazione del gas immediatamente • Rivolgersi al Servizio Assistenza
Calore insufficiente	• Injecteur ou tube venturi bouché (Fig. 5) • Rivolgersi al Servizio Assistenza
Fiamme dietro manopola di comando	• Rubinetto difettoso • Chiudere il dispositivo • Contattare il servizio post-vendita • Rivolgersi al Servizio Assistenza
Fiamme sotto il pannello di controllo	• Spegnerne il dispositivo • Chiudere la bombola del gas • Rivolgersi al Servizio Assistenza

BEDIENUNGSANLEITUNG

HINWEIS: Falls nicht anders festgelegt, beziehen sich alle folgenden, in dieser Bedienungsanleitung angeführten Oberbegriffe „Gerät/Einheit/Produkt/Equipment/Vorrichtung“ auf das Produkt „Plancha“.



- Vor Gebrauch Bedienungsanleitung lesen.
- Nur im Freien verwenden.
- Beim Montieren des Produkts empfiehlt es sich, Handschuhe zu tragen.
- Keine Holzkohle benutzen.
- Keinen verstellbaren Druckregler benutzen. Druckminderer mit fester Einstellung nach der entsprechenden europäischen Norm verwenden.
- Reinigen Sie die Teile der Grillwanne regelmäßig, damit sich kein Fett entzünden kann.

BEI NICHTBEACHTUNG DIESER GEBRAUCHSANWEISUNGEN KANN IHR GERÄT ERNSTHAFT BESCHÄDIGT WERDEN.

A. ZU IHRER SICHERHEIT

- Kein Benzin, andere brennbare Flüssigkeiten oder Dämpfe in der Nähe des Gerätes lagern oder benutzen. Dieses Gerät darf beim Gebrauch nicht in der Nähe von brennbaren Materialien stehen.

Bei Gasgeruch:

1. Den Hahn der Gasflasche schließen.
 2. Flammen sofort löschen.
 3. Wenn der Gasgeruch nicht nachlässt, vgl. Abschnitt § F. „**Dichtheitskontrolle**“ oder sofort bei Ihrem Händler nachfragen.
- Der Benutzer darf die vom Hersteller oder seinem Beauftragten geschützten Teilen nicht verändern.
 - Unabhängig von der Höhe H, der Breite bzw. des Durchmessers D der Flasche.
 - Lassen Sie Ihr Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es in Betrieb ist. (Abb. 1)
 - Gasbehälter nach der Benutzung schließen.

B. VERWENDUNGsort

- Dieses Gerät darf nur im Freien verwendet werden.
- **VORSICHT:** die zugänglichen Teile können sehr heiß sein. Kleine Kinder fernhalten.
- Zu brennbarem Material muss ein Mindestabstand von 60 cm eingehalten werden.
- Den Grill in heißem Zustand nicht bewegen.
- Gerät und Gasflasche auf eine ebene, stabile, nicht brennbare Fläche stellen. Bei Verwendung auf Gras sollten Sie zum Vermeiden von Brandgefahr darauf achten, dass das Gras nicht zu hoch ist und nicht an die Flamme des Brenners reicht.
- Verwenden Sie das Gerät auf einer für das Gewicht des Geräts ausreichend stabilen und starren Oberfläche (Tisch). Stellen Sie den Gastank auf den Boden. (Abb. 1)
- Der Gastank muss in einer Entfernung von mindestens 30 cm vom Grill aufgestellt werden. (Abb. 1)
- Eine Frischluftzufuhr von 2 m³/KW-Stunde vorsehen.

C. MONTAGE

1. **Installation der Batterie in der elektronischen Zündung (je nach Modell).**

ELEKTRONISCHE ZÜNDUNG VON GASBRENNERN:

- Das elektronische Zündsystem von Gasbrennern wird von einer AA-Batterie (LR06) versorgt. Der Batteriehalter befindet sich unter der Konsole (Abb. 9).
 - Siehe Abb. 10 für das Einsetzen der Batterie:
 - 1) Schrauben Sie den oberen Teil des Batteriehalters.
 - 2) Setzen Sie die AA-Batterien ein. Das positive und das negative Ende müssen dabei laut Abbildung in die richtige Richtung zeigen (Abb. 10). Dann den oberen Teil wieder abschrauben.
2. **Montieren des Abdeckungsgriffs (je nach Modell).**

- Montieren Sie den Griff auf der Abdeckung mit den beiden beiliegenden Schrauben (Abb. 11).

D. GASFLASCHE

Das Gerät ist für den Betrieb mit Propan-Flaschen (Inhalt zwischen 4,5 und 15 kg) mit geeignetem Druckminderer vorgesehen:

■ Deutschland, Österreich: Propan 50 mbar.

Den Anschluss bzw. Wechsel der Flasche immer an einem gut belüfteten Ort fern von offenen Flammen, Funken oder Wärmequellen vornehmen.

E. SCHLAUCH

Deutschland, Österreich (je nach Modell):

Das Gerät muss mit einem Schlauch verwendet werden, der für den Einsatz von Propan geeignet ist. Dieser darf nicht länger als 1,50 m sein. Zu ersetzen bei Beschädigungen, Rissen, wenn es die Vorschriften des Landes verlangen oder je nach seiner Gültigkeit (Lebensdauer). Nicht am Schlauch ziehen und ihn nicht verdrehen. Von Teilen entfernt halten, die heiß werden können.

Prüfen, ob der Schlauch normal verläuft, ohne Drall oder Zug.

Schlauchanschluss: für den Anschluss des Schlauchs am Geräteansatz mit 2 passenden Schlüsseln die Schlauchmutter festziehen, ohne zu überdrehen:

Anbringen des flexiblen Schlauchs (siehe Abb. 3):
Schließen Sie den flexiblen Schlauch am Gasanschluss des Geräts mithilfe zweier Schraubenschlüssel an:

- 10er-Schlüssel zum Blockieren des Ansatzstücks
- 17er-Schlüssel zum Festziehen der Schlauchmutter

F. DICHTHEITSKONTROLLE

1. Die Kontrolle im Freien vornehmen und dabei alle Gegenstände aus brennbaren Materialien vom Grill entfernen. Nicht rauchen.
2. Sicherstellen, dass die Schaltknöpfe auf „OFF“ (O) stehen.
3. Die Schlauchenden ganz auf den Anschlusssutzen des Druckreglers und auf den Gerätestutzen schrauben.
4. Den Druckregler auf die Gasflasche schrauben.
5. Leckstellen nicht mit einer offenen Flamme suchen, sondern geeignete Lecksuchsprays dazu verwenden.
6. Die Flüssigkeit auf die Anschlüsse (Flasche / Druckregler / Schlauch / Gerät) auftragen. Die Schaltknöpfe müssen geschlossen bleiben (OFF-Stellung). Das Ventil der Gasflasche öffnen.
7. Entstehen Seifenblasen, so zeigt dies eine undichte Stelle an.
8. Zur Behebung der undichten Stelle die Muttern anziehen. Defekte Teile auswechseln. Das Gerät darf erst wieder in Betrieb genommen werden, wenn keine undichte Stelle mehr vorhanden ist.
9. Das Ventil der Gasflasche schließen.

DE

WICHTIG:

Niemals eine Flamme verwenden, um undichte Stellen zu suchen!

Die Kontrolle und Suche nach undichten Stellen muss mindestens einmal im Jahr und jedesmal bei Auswechseln der Gasflasche vorgenommen werden.

G. VOR DER INBETRIEBNAHME

Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, bevor Sie die Betriebsanleitung sorgfältig gelesen und alle Hinweise verstanden haben. Sichergehen, dass:

- Keine undichten Stellen vorliegen.
- (Abb. 5) die Venturirohre nicht verstopft sind.
- (Abb. 1) der Schlauch nicht mit Teilen in Berührung steht, die heiß werden können.
- Die Abdeckung nicht in der geschlossenen Position ist. (je nach Modell)
- Die Lüftungsöffnungen nicht abgedeckt sind.

H. ENTZÜNDEN DER BRENNER

DAS GERÄT NIEMALS BEI GESCHLOSSENEM, SONDERN IMMER BEI GEÖFFNETEM DECKEL ANZÜNDEN.

- Bringen Sie den Schutzhaube an der Rückseite des Gerätes na. (Fig. 6)
- Sicherstellen, dass die Reglerknöpfe auf "OFF" (O) stehen.
- Drücken Sie den Einstellhebel und drehen Sie ihn entgegen dem Uhrzeigersinn, bis er vollständig aufgedreht ist (🔥). (Fig. 7)
- **Wenn Ihr Gerät mit einer piezoelektrischen Zündung ausgestattet ist:**

Drücken Sie direkt den Zündschalter (🔥), bis ein Klick zu vernehmen ist. (Fig. 8) Erfolgt die Zündung nicht beim ersten Klicken, noch 3-4mal drücken. Solange wiederholen bis der Brenner gezündet hat.

- **Wenn Ihr Gerät mit einem elektronischen Zünder mit Zündfunken ausgestattet ist:**

Drücken Sie direkt auf den Schalter (🔥). Es erfolgt die elektrische Zündung. Halten Sie den Schalter weiterhin gedrückt, bis die Flamme brennt. (Fig. 8)

- Wenn der Brenner nach 4 oder 5 Versuchen nicht zündet, 5 Minuten warten und erneut versuchen.
- Wenn der Brenner gezündet ist, gibt es zwei Möglichkeiten, einen anderen Brenner einzuschalten:
 - ▶ Möglichkeit: den oben beschriebenen Vorgang wiederholen;
 - ▶ Möglichkeit: den Brenner rechts oder links vom ersten Brenner anzünden, indem der Einstellknopf voll aufgedreht wird (🔥).
- Funktioniert der piezoelektrische oder der elektronische Zünder nicht, verwenden Sie die manuelle Zündung (Folgeabschnitt).

I. ZÜNDEN VON HAND

Falls die automatische Zündung nicht funktioniert, Einstellknopf auf "OFF" (O) stellen.

Entfernen Sie die Fettauffangbehälter. Ein brennendes Streichholz an den Brenner halten, den entsprechenden Einstellknopf drücken und auf volle Leistung (🔥) drehen.

Fettauffangbehälter mit Schutzhandschuhen wieder anbringen. Darauf achten, dass die Fettablaufföffnung richtig sitzt.

J. DAS GERÄT ABSCHALTEN

Die Schaltknöpfe auf OFF (O) stellen, dann das Ventil der Gasflasche schließen.

K. AUSWECHSELN DER GASFLASCHE

1. Das Auswechseln immer an einem belüfteten Ort und fern von Flammen, Funken oder Wärmequellen vornehmen.
2. (Abb. 7-B) Die Schaltknöpfe auf "OFF" (O) stellen, dann das Ventil der Gasflasche schließen.
3. Den Druckregler abschrauben; überprüfen, ob die Dichtung an der Gasflasche vorhanden und in gutem Zustand ist.
4. Die volle Gasflasche neben den Grill stellen, den Druckregler wieder anschrauben. Darauf achten, dass der Schlauch nicht beansprucht wird. Dichtheitskontrolle durchführen (siehe Abschnitt § F).

L. GEBRAUCH

Wärmen Sie bei Erstverwendung das Gerät mit seinen Brennern bei vollen Durchfluss (🔥) auf, 30 Minuten lang erhitzen, damit die Neuteile den Farbgeruch verlieren.

- Zur Handhabung besonders heißer Teile empfiehlt sich das Tragen von Schutzhandschuhen. Erfassen Sie das Essen auf dem Rost mithilfe von langstieligen Kochutensilien.
- Vor dem Kochen das Gerät ein paar Minuten lang über die Einstellung „Full Flow“ (🔥) vorheizen.
- Die Gargeschwindigkeit kann je nach Stellung der Einstellknöpfe reguliert werden: zwischen den Stellungen voll (🔥) und mittel (🔥).

Wichtig:

Falls während des Betriebs des Gerätes einer oder beide Brenner ausgehen, sofort die Einstellknöpfe auf "OFF" (O) stellen. 5 Minuten warten, damit das nicht verbrannte Gas abziehen kann. Erst danach einen neuen Zündvorgang starten.

Wichtig: Lassen Sie das Gerät komplett abkühlen, bevor Sie die Abdeckung anfassen (je nach Modell).

M. REINIGUNG UND WARTUNG

Das Gerät nie verändern: jede Änderung kann sich als gefährlich erweisen.

- Um Ihr Gerät in einwandfreiem betriebsfähigem Zustand zu halten, wird empfohlen, es in regelmäßigen Abständen zu reinigen (nach 4- bis 5maliger Benutzung).
- Das Gerät vor dem Reinigen völlig abkühlen lassen.
- Schließen Sie die Gasflasche und entfernen Sie den Regler.
- Den oberen Teil des Brenners mit einem feuchten Schwamm (Wasser mit Spülmittelzusatz) reinigen. Notfalls eine angefeuchtete Stahlbürste benutzen.
- Überprüfen, dass die Düsen des Brenners nicht verstopft sind und vor dem erneuten Gebrauch trocken lassen. Notfalls eine Stahlbürste benutzen, um die Auslassdüsen des Brenners zu reinigen.
- Wenn das Gerät länger als drei Monate nicht verwendet wurde, müssen Sie sicherstellen, dass die Öffnungen der Brennerleitungen nicht durch Spinnweben blockiert werden. Dies könnte zu einem schlechten Grillergebnis oder gefährlichen Flammen außerhalb des Brenners führen. Reinigen Sie, falls erforderlich, die Öffnungen der Brennerleitung oder den Brenner selbst.

Anmerkung: Durch regelmäßige Reinigung bleibt Ihr Grillgerät für viele Jahre in gutem Zustand, vorzeitiges Oxidieren durch säurehaltige Grillreste kann verhindert werden. Das Oxidieren des Brenners ist jedoch mit der Zeit eine normale Erscheinung. Ein oxidiert Brenner, der problemlos funktioniert, muss nicht ausgewechselt werden. Er muss nur ausgewechselt werden, wenn die Funktion beeinträchtigt ist (durchgebrochener Brenner usw.).

SEITENWÄNDE DER WANNE, SCHALTKONSOLE, FETTAUFFANGBEHÄLTER:

Diese Teile ebenfalls regelmäßig mit Schwamm und Spülmittel zu reinigen. Keine Scheuermittel verwenden. Nach dem Reinigen und Trocknen die Grillroste leicht mit Fett bestreichen, um sie vor Korrosion zu schützen.

GRILLPLATTE

Die Grillplatte ist emailliert. Zum Reinigen wird empfohlen, zuerst die Grillrückstände mit einem Schwamm oder Lappen zu entfernen. Dann das Fett mit Spülmittel entfernen.

Achten Sie darauf, dass die Grillplatte nicht gegen harte Oberflächen geschlagen wird, sonst kann die Emaillierung abplatzen.

N. AUFBEWAHRUNG

- Das Ventil der Gasflasche nach jedem Gebrauch schließen.
- Wird der Grill in geschlossenen Räumen aufbewahrt, die Gasflasche abmontieren.
- Bei längerem Nichtgebrauch sollte der Grill an einem trockenen und geschützten Ort aufbewahrt werden (z. B. Garage).
- Korrosionsanfälliges Umfeld: Besondere Vorsicht ist walten zu lassen, wenn das Produkt am Meer genutzt wird; es darf nicht ohne Schutzhülle gelagert werden und muss an einem geschützten, trockenen Platz stehen.

O. ZUBEHÖRTEILE

ADG (Anwendung von Gas) empfiehlt die systematische Verwendung seiner Gasgeräte mit Campingaz® Zubehör und Ersatzteilen. ADG haftet nicht für Schäden oder Funktionsstörungen aufgrund des Einsatzes von Zubehör- und/oder Ersatzteilen einer anderen Marke.

P. UMWELTSCHUTZ

Beachten Sie die Umweltschutzvorschriften! Ihr Gerät besteht aus Materialien, die wieder verwertet oder recycelt werden können. Bringen Sie das Gerät zur Abfallsammelstelle Ihrer Gemeinde und sortieren Sie das Verpackungsmaterial aus.

Q. EMPFEHLUNGEN ZUR BATTERIE



Dieses Symbol auf den Batterien bedeutet, dass sie am Ende ihrer Lebensdauer aus dem Gerät genommen werden und recycelt oder ordnungsgemäß entsorgt werden müssen. Die Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern sie müssen zu einer Sammelstelle gebracht werden (Deponie...). Erkundigen Sie sich bei Ihrer Behörde vor Ort. Niemals in der Natur entsorgen und nicht verbrennen: das Vorliegen bestimmter Substanzen (Hg, Pb, Cd, Zn, Ni) in gebrauchten Batterien kann schädlich für die Umwelt und die Gesundheit des Menschen sein.

R. ELEKTRISCHER UND ELEKTRONISCHER ABFALL



Dieses Symbol zeigt an, dass das elektrische System des Geräts getrennt zu entsorgen ist. Am Ende seiner Lebensdauer muss das elektrische System des Geräts korrekt entsorgt werden. Das elektrische System darf nicht im unsortierten, kommunalen Abfall entsorgt werden. Die gesonderte Entsorgung dieser Abfälle ermöglicht die Wiedernutzung, das Recyclen oder andere Formen der Wiederverwertung von recycelbaren Materialien, die in den Abfällen enthalten sind. Entsorgen Sie das elektrische System des Geräts in einem für diese Zwecke vorgesehenen Abfallwiederverwertungszentrum (Sammelstelle). Erkundigen Sie sich bei Ihrer Behörde vor Ort. Niemals in der Natur entsorgen und nicht verbrennen: Das Vorliegen bestimmter gefährlicher Substanzen in elektrischen und elektronischen Geräten kann schädlich für die Umwelt sein und potenzielle Auswirkungen auf die Gesundheit des Menschen haben.

S. FEHLERBEHEBUNG

STÖRUNGEN	VERMUTLICHE URSACHEABHILFE
Der Brenner lässt sich nicht anzünden	• Gasversorgung nicht ausreichend. • Regler funktioniert nicht. • Schlauchverbindung, Ventil, Venturirohr oder Brenneröffnungen sind blockiert. • Venturirohr sitzt nicht auf der Düse.
Brenner flattert oder geht aus	• Überprüfen Sie die Gaszufuhr. • Überprüfen Sie die Schlauchverbindungen. • Wenden Sie sich an den Kundendienst.
Ungleichmäßige Flammen	• Neue Flasche kann Luft enthalten. Fahren Sie mit der Verwendung fort und das Problem wird verschwinden. • Wenden Sie sich an den Kundendienst.
Große Flammen auf der Brenneroberfläche	• Düse ist nicht korrekt an das Venturirohr angeschlossen. Stellen Sie das Venturirohr richtig ein. (Abb. 5) • Das Venturirohr ist verstopft (z. B.: Spinnweben). Reinigen Sie das Venturirohr. (Abb. 5) • Wenden Sie sich an den Kundendienst.
Aus der Düse treten kleine Flammen aus	• Die Flasche ist fast leer. Wechseln Sie die Flasche und das Problem wird verschwinden. • Wenden Sie sich an den Kundendienst.
Brenner lassen sich mit einem Streichholz anzünden, nicht aber mit dem "PIEZO"Zünder	• Zündtaster, Kabel oder Elektrode fehlerhaft. • Überprüfen Sie die Kabelverbindungen des Zünders. • Prüfen Sie den Zustand der Elektrode und der Verbindungskabel. • Wenden Sie sich an den Kundendienst.
Feuer bei jeder Verbindung	• Verbindung undicht. • Unterbrechen Sie sofort die Gaszufuhr. • Wenden Sie sich an den Kundendienst.
Mangelnde Hitze	• Düse oder Venturirohr verstopft. (Abb. 5) • Wenden Sie sich an den Kundendienst.
Feuer hinter dem Kontrollknopf	• Fehlerhafte Verteilereinheit. • Schalten Sie das Gerät aus. • Wenden Sie sich an den Kundendienst.
Feuer unter dem Bedienfeld	• Schalten Sie das Gerät aus. • Schließen Sie den Gasbehälter. • Wenden Sie sich an den Kundendienst.